

S-216

First Session, Forty-first Parliament,
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

SENATE OF CANADA

BILL S-216

An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and
the Criminal Code (mental health treatment)

FIRST READING, FEBRUARY 27, 2013

THE HONOURABLE SENATOR JAFFER

S-216

Première session, quarante et unième législature,
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

SÉNAT DU CANADA

PROJET DE LOI S-216

Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres
substances et le Code criminel (traitement en santé
mentale)

PREMIÈRE LECTURE LE 27 FÉVRIER 2013

L'HONORABLE SÉNATRICE JAFFER

SUMMARY

This enactment amends the *Controlled Drugs and Substances Act* to allow a sentencing court to delay sentencing to enable an offender to participate in a mental health treatment program or to receive mental health treatment under the court's supervision. If the offender successfully completes the program or treatment, the court is not required to impose the minimum punishment.

The enactment also amends a provision of the *Criminal Code* that authorizes a court to delay sentencing to enable an offender to attend a treatment program approved by the province to expressly include a mental health treatment program as one of the types of treatment programs covered by the provision.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* afin de prévoir que le tribunal peut reporter la détermination de la peine pour permettre à une personne de participer à un programme de traitement en santé mentale ou de recevoir un traitement en santé mentale sous la surveillance du tribunal. Si celle-ci termine avec succès le programme ou le traitement, le tribunal n'est pas tenu d'infliger la peine minimale d'emprisonnement.

Il modifie également la disposition du *Code criminel* qui autorise le tribunal à reporter la détermination de la peine pour permettre au délinquant de participer à un programme de traitement agréé par la province, afin d'inclure expressément le programme de traitement en santé mentale parmi les types de traitements visés.

BILL S-216

An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and the Criminal Code (mental health treatment)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1996, c. 19

**CONTROLLED DRUGS AND
SUBSTANCES ACT**

1. Section 10 of the *Controlled Drugs and Substances Act* is amended by adding the following after subsection (5):

Mental health
treatment

(6) A court sentencing a person who is convicted of an offence under this Part may delay sentencing to enable the offender

(a) to participate in a mental health court 10
treatment program approved by the Attorney
General;

(b) to attend a mental health treatment
program under subsection 720(2) of the
Criminal Code; or 15

(c) to receive mental health treatment under
the supervision of the court, with the consent
of the Attorney General.

Minimum
punishment

(7) If the offender successfully completes a
program under paragraph (6)(a) or (b) or if the 20
court is satisfied that the offender has success-
fully completed the mental health treatment
under paragraph (6)(c), the court is not required
to impose the minimum punishment for the
offence for which the person was convicted. 25

PROJET DE LOI S-216

Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et le Code criminel (traitement en santé mentale)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, ch. 19

**LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES
DROGUES ET AUTRES SUBSTANCES**

1. L'article 10 de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* est 5
modifié par adjonction, après le paragraphe
(5), de ce qui suit :

(6) Le tribunal qui détermine la peine à
infliger à une personne reconnue coupable
d'une infraction prévue par la présente partie 10
peut reporter la détermination de la peine afin de
lui permettre, selon le cas :

a) de participer au programme de traitement
prévu par un tribunal de la santé mentale et
approuvé par le procureur général; 15

b) de participer à un programme de traite-
ment en santé mentale conformément au
paragraphe 720(2) du *Code criminel*;

c) de recevoir un traitement en santé mentale
sous la surveillance du tribunal, avec le 20
consentement du procureur général.

(7) Le tribunal n'est pas tenu d'infliger une
peine minimale d'emprisonnement à la per-
sonne qui a terminé avec succès un programme
visé aux alinéas (6)a) ou b) ou qui, à son avis, a 25
terminé avec succès le traitement en santé
mentale visé à l'alinéa (6)c).

Traitement en
santé mentale

Peine minimale

2. Subsection 720(2) of the *Criminal Code* is replaced by the following:

Court-supervised
programs

(2) The court may, with the consent of the Attorney General and the offender and after considering the interests of justice and of any victim of the offence, delay sentencing to enable the offender to attend a treatment program approved by the province under the supervision of the court, such as an addiction treatment program, a domestic violence counselling program or a mental health treatment program.

2. Le paragraphe 720(2) du *Code criminel* est remplacé par ce qui suit :

Report

(2) Il peut, si le procureur général et le délinquant y consentent et en tenant compte de l'intérêt de la justice et de toute victime de l'infraction, reporter la détermination de la peine pour permettre au délinquant de participer, sous la surveillance du tribunal, à un programme de traitement agréé par la province, tel un programme de traitement de la toxicomanie, un programme d'aide en matière de violence conjugale ou un programme de traitement en santé mentale.

EXPLANATORY NOTES

NOTES EXPLICATIVES

Controlled Drugs and Substances Act

Loi réglementant certaines drogues et autres substances

Clause 1: New.

Article 1 : Nouveau.

Criminal Code

Code criminel

Clause 2: Existing text of subsection 720(2):

Article 2 : Texte du paragraphe 720(2) :

(2) The court may, with the consent of the Attorney General and the offender and after considering the interests of justice and of any victim of the offence, delay sentencing to enable the offender to attend a treatment program approved by the province under the supervision of the court, such as an addiction treatment program or a domestic violence counselling program.

(2) Il peut, si le procureur général et le délinquant y consentent et en tenant compte de l'intérêt de la justice et de toute victime de l'infraction, reporter la détermination de la peine pour permettre au délinquant de participer, sous la surveillance du tribunal, à un programme de traitement agréé par la province, tel un programme de traitement de la toxicomanie ou un programme d'aide en matière de violence conjugale.

